



Gleichstellung
weiter denken

Geschäftsstelle Gleichstellung

1 يقوم الرجال والسيدات* بالقدر نفسه بتحديد وصياغة الحياة المجتمعية في كل أنحاء السياسية والاقتصادية والثقافية والمجتمعية.

2 يحظى الرجال والسيدات* بالقدر نفسه من المساواة والتمتع بحق تقرير المصير في كل مصالح الحياة ومراحلها.

الصورة الاستراتيجية

3 يستفيد الرجال والسيدات* من دخل حياتي خاص ومعاش يحول دون الإحساس بالفقر، استنادًا إلى تدريب وتأهيل جيد، ونظام متكافئ من الأجور، وفرص عادلة في سوق العمل.

4 يقتسم الرجال والسيدات* بالتساوي أعباء الأسرة وأعمال الرعاية داخل المنزل وتربية الأطفال بما يحفظ لكل منهم حياته الخاصة.

5 يشارك الرجال والسيدات* بالقدر نفسه في موارد الولاية.

للمساواة

6 يحق للرجال والسيدات* التعويل على إدارة، كل إجراءاتها تشي بالحفاظ على المساواة بين الجنسين.

7 يتعلم الرجال والسيدات* ويقومون بالتدريس في المدارس ورياض الأطفال وكل المؤسسات التعليمية الأخرى بما يراعي المساواة في النوع الاجتماعي.

8 يتلقى الرجال والسيدات* في نظام الرعاية الصحية والرياضة خدمات منظمة من ناحية المساواة في النوع الاجتماعي.

في ولاية برلين

10 يحصل الرجال والسيدات* على الحرية في التمتع بشخصياتهم وتتم مراعاة تنوعهم واحترامهم.

9 يشعر الرجال والسيدات* بالأمان ويعيشون من دون عنف أو اضطهادات جنسية سواء في الأماكن العامة أو الخاصة.

* الشباب والفتيات والأشخاص من ذوي الهويات الجنسية الأخرى في مختلف مراحلهم العمرية وتنوعهم فيما يخص التوجه الجنسي أو الإعاقة أو الأصل العرقي أو الديانة أو النظرة أو العقيدة.

نشر الأفكار –

مواصلة التفكير في تحقيق المساواة

نظرة إجمالية شاملة – البرنامج الإطاري لسياسة المساواة

منذ العام 2008م يجري على مستوى الولاية العمل بالبرنامج الإطاري لسياسة المساواة (GPR). وقد توافقت كافة الجهات الإدارية في برلين داخل هذا البرنامج على أن تؤدي مهامها وواجباتها في ضوء مفهوم المساواة. والالتزام نفسه يسري على مستوى الجمهورية الاتحادية والاتحاد الأوروبي. هناك يُطلق عليها المصطلح الإنجليزي Gender Mainstreaming، والذي يعني تعميم مراعاة المنظور الجنساني: يجب ألا توضع المساواة على هامش السياسة، وإنما يجب أن تحتل موقعًا رئيسيًا. ولأن المال دائمًا ما يلعب دورًا، فإن هناك مصطلحًا متخصصًا يُطلق على اعتمادات الموازنة بما يتوافق مع الجنس، ألا وهو: الميزنة الجنسانية. وكلاهما جزء من البرنامج الإطاري لسياسة المساواة.

الأهم أولاً – مجالات التعامل الخمسة المركزية

ما هو الأمر المهم للغاية، من أجل دفع عجلة المساواة بين الرجل والمرأة إلى الأمام؟ وما الذي يشغل محور السياسة في برلين ويتم التعامل معه حاليًا في هذا الصدد؟ ببقاء نظرة على هذه المحاور تم تعيين خمسة مجالات عمل تشكل أركان البرنامج الإطاري لسياسة المساواة: التعليم والتوظيف الضامن لحياة كريمة والتحول الديمغرافي والعدالة الاجتماعية والاندماج.

التعليم

إن التعليم يمثل مفتاحًا لما سوف يفتح من طريق الحياة مستقبلاً. وهو الذي يقرر ماهية فرص العمل ومقدار الدخل المادي والمعاش. وهو الذي يفتح الطريق للوصول إلى الاستقلالية وتقرير المصير وتحقيق المطالب الشخصية. ويهدف بقاء التعليم في مركز كل سياسة تلمح إلى المساواة. رياض الأطفال والمدارس والكليات والتدريب المهني والتأهيل المهني، كلها محطات على الطريق الذي تسلكه الفتيات والشباب، والرجال والسيدات، على حد سواء طيلة حياتهم. هذه الطرق لا ينبغي قطعها من خلال صور التفكير النمطية وتوزيع الأدوار. ويجب أن تُتاح الوظائف المستدامة والمواقع القيادية والمهن الاجتماعية وتلك المتعلقة بعلوم الطبيعة أمام كلا الجنسين بشكل فعلي.

العدالة

الاجتماعية

بحقّ لبرلين أن تتفخر بنتوعها الحيوي. إن العدالة الاجتماعية تعني أن بمقدور الجميع المشاركة في الحياة الثقافية والمجتمعية والسياسية في المدينة. وتعليمات السلوك المنطبقة على السيدات تحظى بقبول منخفض مثل المناطق التي يخشى فيها الشواذ جنسيًا أو المثليات أو الأشخاص من ذوي البشرة السوداء النزول إلى الشوارع. ويجب تأمين الأماكن العامة وجعلها قابلة للارتياح من جانب المسنين والأشخاص من ذوي الإعاقة وجاذبة لهم. ويجب أن تفتح الحياة الثقافية الغنية في المدينة أمام كل طوائف المجتمع ولا بُد لها أن تتجاوز الأحكام المسبقة والعادات الجنسية أو الطائفية. ولأن المشاركة تتوقف في جزء كبير منها على المال والتعليم، فإن تطبيق التوظيف الضامن لحياة كريمة وتسهيل الحصول المتساوي على فرصة تعليم مناسب يلعبان دورًا مهمًا هنا أيضًا.

الاندماج

تصطبغ العاصمة المركزية المنتعشة أيضًا بالتنوع بين المهاجرين والمهاجرات المقيمت هنا. في الغالب لا تكون الهجرة عملية سهلة، إذ تنطلي على شجاعة الإقدام على خوض رحلة جديدة وتنطوي على صعوبة الانسجام في بيئة غريبة ذات لغة وقوانين وعادات مختلفة. إن المساواة تعني تقديم الدعم للفتيات والسيدات من ذوي الأصول المهاجرة حتى يخضن حياة مستقلة تمتلك حق تقرير المصير. وإلى هذا تضاف المساواة بين الجنسين سواء في داخل الأسرة أو خارجها ورفض السيادة والسيطرة وممارسة العنف الذكوري. علاوة على تطبيق الخدمة العامة التي تدفع بشكل فاعل في اتجاه ضمان فرص عادلة للمهاجرين والمهاجرات في رياض الأطفال والمدارس، وفي النظام الصحي والرعاية الطبية، وفي السياسة وعالم العمل.

مشروعات متعددة ومكان واحد.

كل شيء منسجم

منذ العام 2008 يعمل ديوان محكمة المساواة على مستوى الولاية على تنسيق المشروعات التي تصب في صالح سياسة المساواة. من بين مهامها كان الإشراف على الهيئات (لجنة من وكلاء الوزارات ومجموعة عمل المختصين بالمساواة بين الجنسين ودوائر إدارية أخرى)، وتقديم الرأي والمشورة المتخصصة لكل الهيئات الإدارية، وتطوير الإجراءات والإشراف على مشروعات، وإعداد صورة استرشادية للمساواة، وعمل حملات دعائية وتكثيف العمل العام، وتقديم تقارير صحفية وقيل كل شيء: تقديم أفكار جيدة من أجل مساواة أكبر. المساواة كما يجب أن تكون.

لمزيد حول هذا الموضوع انظر:

www.gleichstellung-weiter-denken.de

التحول

الديموغرافي

إن برلين هي مدينة حديثة وديناميكية، تشكل الهجرة معلمًا رئيسيًا مميزًا لها. تتغير طبيعة السكان وتنمو برلين وتزداد سنوات عمرها، وتصبح أكثر رسوخًا على المستوى العالمي ويميز التنوع أرجاءها أكثر فأكثر بمرور الوقت. تتمايز القيم والمخططات الحياتية بين السيدات والرجال. لقد بدأت الهياكل الأسرية التقليدية تفقد أهميتها، وتزايد أعداد الأسر ذات العائل الوحيد والعزّاب والعلاقات ذات المثلية الجنسية، وتشكل الجماعات السكنية المنظمة ذاتيًا أنماطًا جديدة من السكن المشترك. إن التخطيط المتناسب مع اختلاف الجنس ينظر بعناية إلى الظروف والاحتياجات المتباينة بين السيدات والرجال، مثلًا فيما يتعلّق بالقدرة المالية ومطالب التأمين والنظافة في الأماكن العامة أو الطرق النمطية في تصريف أمور الحياة اليومية مع الأطفال أو رعاية الأقرباء.

الدولة ملتزمة. المساواة

كما يجب أن تكون

الرجال والنساء متساوون في الحقوق، حسيما ورد في الدستور الأساسي قبل 65 عامًا. ومن أجل الدفع باتجاه تنفيذ هذا المبدأ بشكل أكبر على أرض الواقع، أضيف إلى الدستور الأساسي قبل 20 عامًا، أن الدولة ملزمة بتحقيق المساواة الحقة بين الرجال والنساء.

وقد فعلت ولاية برلين الكثير في هذا الصدد: من أجل تقديم فرص متكافئة في سوق العمل، وحماية السيدات والأطفال من العنف المنزلي، وتشجيع المشروعات النسائية. لكن تكون أي سياسة على قدر من النجاحة نحو تطبيق مستوى أكبر من المساواة فقط عندما تتكافئ كل أجزاء الإدارة، سواء داخل الهيئات الإدارية أو في مجالس الشيوخ.

أماكن متعددة للبناء

صورة استرشادية

عندما يعمل عددٌ من الأشخاص والهيئات الإدارية على مهمة ما، فإن الأمر يحتاج إلى فهم أساسي مشترك. ولذلك نشأت من تجارب البرنامج الإطاري لسياسة المساواة فكرة تطوير صورة استرشادية مشتركة تحمل عنوان «المساواة في ولاية برلين». وتبرز هكذا صورة أمام العيان جليًا كيف ستبدو الحياة مثالية في برلين التي تطبق العدالة بين الجنسين. وسوف تكون بمثابة توجيه لتعامل الجهات الإدارية في كل مجالات الحياة، مثلًا فيما يتعلق بالمهنة أو الأسرة أو الثقافة.

وقد أعدت الصورة الاسترشادية من قبل ديوان محكمة المساواة والمتعهدين بالمساواة بين الجنسين في مجلس الشيوخ والبلديات. وسوف يضيف عليها الحياة كل المشغولين بهذا الأمر من المواطنين والمواطنات.

